Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 145

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 145 Bern, Freitag 26. Juni 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, vendredi 26 juin 1953 **No 145**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour les entreprises de ramonage dans le canton de Fribourg. — Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Kaminfegergewerbe im Kanton Freiburg.
Aktiengesellschaft für Seidenwerte, Zürich.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und Verfügung Nr. 6 des EVD über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter. — Communiqué et ordonnance No 6 du DEP concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables. — Comunicato e ordinanza No 6 del DEP concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zur Obligation 3% Schweiz. Eisenbahnrente von 1890, Serie 1, Lit. B, Nr. 00910, von Fr. 5000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titelmantel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 338 [2])

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. Februar 1953 wird hiermit der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 2000, datiert den 22. Februar 1932, lautend auf die Erbengemeinschaft des Alfred Bollier: Frau Wwe. Anna Bollier, geb. Hurter, geb. 1903, wohnhaft auf dem Klausen-Horgenberg, und Elisabetha Verena Bollier, geb. 24. Juli 1928, wohnhaft daselbst, als Solidarschuldner und Pfandeigentümer, lastend auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 2654, 2712, 2815, 2908, 2936, 2096, 2108, 2109 und 3287, Grundprotokoll Horgenberg Band 6, Seite 238, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (W 163 [2])

Horgen, den 26. Februar 1953.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,
der Substitut: Dr. H. Urech.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 1000, datiert 2. April 1919, lautend auf den Schuldner Johannes Küng-Hösli, geb. 1860, von Oberurnen, wohnhaft in Winterthur, lastend auf zirka 2 Hektaren und 8 Aren Wald im Dachsbau oder Wängiholz, auch Bächelrüti genannt, im Zivilgemeindebann Oberhofen-Turbenthal gelegen, zu Gunsten von Heinrich Meili, alt Gemeinderat, in Neschwil-Weisslingen (Grundprotokoll Turbenthal, Bd. 19, Seite 350), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 161 [2])

Winterthur, den 25. Februar 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de 5000 fr., constituée le 2 avril 1927 par Paul Joseph Froidevaux, inscription prise en deuxième rang, profitant des cases libres, sur l'article 374 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 326 [1])

La Chaux-de-Fonds, 11 juin 1953. Le greffier du Tribunal:
Alb. Graber.

Le détenteur inconnu des actions Nestlé Alimentana S. A., à Vevey, de 100 fr. nom. chacune, émission 1948, Nos

187146, 187147, 187148, 187149, 187150,
473996, 473997, 473998, 473999,
474000, 474001, 474002, 474003, 474004,

avec bons d'amortissement mêmes numéros, coupon No 19 attaché à chaque action, coupons No 17 et suivants attachés à chaque bon, et certificats Unilac Inc. joints,

est sommé de les déposer au greffe du Tribunal du discrict de Vevey, d'ici au 30 novembre 1953, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Vevey, le 21 mai 1953. (W 302 [2])

Le président du Tribunal: A. Loude.

Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 129, 130 und 132 vom 5., 8. und 9. Juni 1952, im bernischen Amtsblatt Nr. 44 vom 7. Juni 1952 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 23 vom 6. Juni 1952 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Inhaber-Schuldbrief vom 25. November 1936, Belege G. Pf. Serie II/5244, von Fr. 10 000, haftend auf der Liegenschaft Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2551 des Friedrich Abegglen-Walz, Landwirt, Paul Abegglen und Frau Elise Flühmann-Abegglen, Emils Ehefrau, alle in Brienz, wird als kraftlos erklärt. (W 344)

Interlaken, den 23. Juni 1953. Der Gerichtspräsident I:
Strebel.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbrief von Fr. 4500, datiert 28. Juli 1927, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Wolfensbergstrasse 17 (früher obere Loorgasse), Winterthur (Grundprotokoll Veltheim Bd. 18, S. 152, Kat. Nr. 3589 [früher Nr. 1756], früherer Eigentümer und Schuldner: Josef Fässler, geb. 1888, von Appenzell; heutiger Eigentümer: Alfred Mäder, geb. 1867, Wolfensbergstrasse 17, Winterthur), zugunsten von Reinhard Thalmann, in Schurten b. Dussnang, als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 347)

Winterthur, den 25. Juni 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Substitut: Dr. Kuhn.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

BP Benzin & Petroleum A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1953, Seite 1509). Der Prokurist heisst William Stolz, von Kirchberg (Sankt Gallen), in Münchenstein (Basel-Landschaft).

22. Juni 1953. Bäckerei, Restaurant.

E. Durrer, in Küsnacht (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 130), Bäckerei und Restaurantionsbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Frau Frida Durrer», in Küsnacht, erloschen.

22. Juni 1953. Restaurant.

Frau Frida Durrer, in Küsnacht. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Durrer geb. Pfister, von Stans, in Küsnacht (Zürich). Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Durrer», in Küsnacht, übernommen. Betrieb des Cafés und Restaurants «Durrer». Allmendstrasse Nr. 4.

22. Juni 1953. Technische Artikel aus Holz.

Rudolf Döbeli, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1938), technische Artikel, speziell aus Holz. Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

22. Juni 1953. Autotransporte.

Karl Hinderling, in Winterthur (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1948, Seite 1210), Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juni 1953. Landwirtschaft, Schweinehandel.

Jakob Rüegg, in Buchs (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2334), Landwirtschaft und Schweinehandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Juni 1953. Lichtdrucke.

Funke & Saurenmann in Liq., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 801), ein- und mehrfarbige Lichtdrucke. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Juni 1953. Sägen, Maschinenmesser, Werkzeuge.

Lennartz & Co., in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1594), Sägen-, Maschinenmesser- und Werkzeugfabrik. Der Gesellschafter Carl Heinz Lennartz ist infolge Todes ausgeschieden.

22. Juni 1953.

«Proba» Verwaltungs- und Revisions A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2425). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. Juni 1953.)

22. Juni 1953.

«The Central European Times» Verlags A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2089). Die Generalversammlungen vom 5. November 1952 und 28. April 1953 haben die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Hans Girsberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Ferdinand Forster, von Sonvilier (Bern), in Zürich, und Franz von Müller-Hippmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf, als weitere Mitglieder. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25 in Zürich 2.

23. Juni 1953.

Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer (V.S.T.), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1115). Heinrich Hatt ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige des Sekretärs Oscar Lanzi sind erloschen. Neu sind gewählt worden Max Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Zürich, als Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes, und Arthur Wirz, von und in Zürich, als Sekretär (ausserhalb des Vorstandes). Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der Sekretäre.

23. Juni 1953.

Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894), Speditions- und Lagergeschäfte usw., mit Hauptsitz in Basel. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Vifian, von Wahlern, in Bern, Mitglied der Geschäftsleitung. Die Kollektivprokura von Hans Burren ist nicht mehr auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erhard Widmer, von Lengnau (Aargau), in Endingen, und Irma Fuhrer, von Adelboden, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 38 in Zürich 3.

23. Juni 1953.

Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1953, Seite 458). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Martin Fehle, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Kilchberg (Zürich).

23. Juni 1953. Schreibmaschinen usw.

August Baggenstos, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2622), Schreibmaschinen «Hermes» usw. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Maiser, von und in Zürich.

23. Juni 1953. Schuhwaren usw.

Frau Schenker-Braun, in Winterthur (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1890), Schuhwaren usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Juni 1953. Elektrische Installationen usw.

Otto Weber-Broglie, Zweigniederlassung in Bonstetten (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1818), elektrische Installationen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1494) von Amtes wegen gestrichen.

23. Juni 1953. Elektrotechnische Anlagen.

A. Weinmann, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 466), elektrotechnische Anlagen. Ueber den Inhaber dieser Firma ist vom Bezirksgericht Baden am 12. Mai 1953 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1953. Speditionen usw.

Actiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2493), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Hans Hatt, Mitglied der Zentraldirektion, ist auch Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Juni 1953. Waren aller Art.

Walter Bär, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 890), Vertretungen in Waren aller Art. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Dietikon verlegt. Geschäftsdomizil: Guggenbühlstrasse 106.

23. Juni 1953. Waren aller Art.

HERMATER, H. Mamelok, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1630), Kommissionsgeschäfte usw. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 20.

23. Juni 1953. Kunstgewerbliche Neuheiten.

Walter Duber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Duber, von Beatenberg (Bern), in Zürich 4. Handel mit kunstgewerblichen Neuheiten. Pflanzschulstrasse 37.

23. Juni 1953. Künstler- und Konzertagentur.

Vinzenz Kranebitter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Vinzenz Kranebitter, von Zürich, in Zürich 7. Künstler- und Konzertagentur. Hottingerstrasse 33.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. Juni 1953. Bürsten, Teppiche, Korbwaren.

Robert Bärtschi, in Bern, Handel mit Bürsten, Teppichen und Korbwaren (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943, Seite 2830). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. Juni 1953. Heizapparate, Zentralheizungen usw.

E. Neuhaus et fils S.A. (E. Neuhaus und Söhne A.G.), Zweigniederlassung in Bern, Heizapparate aller Art, Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 3), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung Bern per 1. März 1953 gelöscht.

23. Juni 1953. Hotel-Restaurant.

Gebr. Niederhäuser, in Gümligen, Gemeinde Muri. Walter Niederhäuser und Ernst Niederhäuser, beide von Eggiwil, in Gümligen, Gemeinde Muri, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. November 1950 begonnen hat. Betrieb des Hotel-Restaurant «Mattenhof», in Gümligen. Bahnhofstrasse 4.

23. Juni 1953.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1078), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis Bern, wird erteilt an Hermann Herzog, von Raperswilen (Thurgau), in Bern.

23. Juni 1953. Grabmalkunst.

Grütter & Leuenberger, in Bern, Grabmalkunstgeschäft (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1952, Seite 626). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

23. Juni 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Ober- und Niederwangen und Umgebung, in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1930). Aus dem Vorstand ist Hans Jöhr, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde neu gewählt Christian Salvisberg, von Mühleberg, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Verwalter.

23. Juni 1953.

Bernische Obstverwertungs-Genossenschaft, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1838). Aus dem Vorstand sind infolge Demission ausgeschieden: Fritz Wälti, Präsident; Wilhelm Brönnimann, Vizepräsident, und Friedrich Messerli, Sohn, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Franz Kessler, von Walenstadt, in Bern, als Präsident; Arthur Grunder, von Vechigen, im Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Vizepräsident, und Adelheid Grunder, als Sekretärin, von Vechigen, in Bern. Es zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretärin kollektiv zu zweien.

23. Juni 1953. Mehl, Getreide.

Schmid & Schweizer, Aktiengesellschaft, in Bern, Mehl- und Getreidehandlung (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1615). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Werner Schatzmann-Schmid ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau de Courtelary

22 juin 1953. Horlogerie.

Raoul Froidevaux, à Corgémont. Le chef de la maison est Raoul Froidevaux, du Noirmont, à Corgémont. Terminage d'horlogerie.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

23 juin 1953.

Produits Dentaires, S. à r. l., aux Bois (FOSC. du 21 juillet 1944, N° 169, page 1649). Jean-Frédéric Feller étant décédé, sa part de 10 000 fr. est reprise par sa veuve Héléna Feller née Mathez, de Strättligen, commune de Thoune, aux Bois, qui devient associée. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 18 juin 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le nouveau gérant, avec signature individuelle, en remplacement de Jean-Frédéric Feller défunt, dont la signature est radiée, est Willy-Edouard Flückiger, de Rohrbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds.

Bureau Trachselwald

23. Juni 1953. Restaurant, Weine.

Walter Schmid-Caduff, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Walter Schmid-Caduff, von Reiden (Luzern), in Huttwil, Betrieb des Restaurants «Schultheissenbad» und der Weinhandlung Arasa.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

Käsereigenossenschaft Gundoldingen, in Rain (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Richtiger Wortlaut der Firma.

22. Juni 1953.

Wohnbaugenossenschaft Inwil, in Inwil. Laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 8. Mai / 7. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wohnbedürfnisse ihrer Mitglieder auf dem Platze Inwil zu heben. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publika-

tionsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig setzt er sich wie folgt zusammen: Präsident ist Remigi Odermatt, von Dallenwil; Vizepräsident: Emil Wespi, von Flühli (Luzern); Kassier: Pius Köpfli, von Inwil; Aktuar Josef Stuber, von Risch, und Beisitzer: Josef Jund, von Römerswil; alle in Inwil. Präsident oder Kassier zeichnen je mit einem andern Mitglied des Vorstandes. Domizil: Hochrüti, Inwil (beim Präsidenten).

22. Juni 1953. Hotel.

Arnold Oertle-Riffel, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Arnold Oertle-Riffel, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Kriens. Hotel-Restaurant Pilatus.

23. Juni 1953. Alkoholfreie Getränke usw.

Hans Koch, in Luzern, Handel mit alkoholfreien Getränken und Most en gros usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1951, Seite 1418). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Juni 1953. Lederwaren.

Schwendimann & Co., in Luzern. Unter dieser Firma bildeten Moritz Schwendimann, von Ebikon, in Regensdorf, und Hanna Schwendimann geb. Schwaninger, von Ebikon, in Kriens, eine Kommanditgesellschaft, die mit dem 15. Februar 1953 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Moritz Schwendimann; Kommanditärin mit dem Barbetrag von Fr. 1000 aus Sondergut stammend ist Hanna Schwendimann geb. Schwaninger; an sie ist Einzelprokura erteilt. Lederwarenfabrikation. Fluhgrund 1.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22 juin 1953. Boucherie, charcuterie.

Rose Sottas-Moret, à Bulle. Le chef de la raison est Rose Sottas née Moret, épouse autorisée de Paul, de Gumefens, à Bulle. Boucherie-charcuterie. Rue de la Sionge.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 juin 1953. Cigares, tabacs.

Butty et Cie, à Estavayer-le-Lac, manufacture de cigares et tabacs, société en commandite (FOSC. du 23 juin 1948, page 1765). La société est dissoute depuis le 1er octobre 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 juin 1953. Auberge.

Delley Auguste, à Portalban. Le chef de la maison est Auguste Delley, fils de Louis, de Delley, à Portalban. Exploitation de l'auberge de la Croix-Blanche.

Bureau de Fribourg

23 juin 1953.

Société immobilière Terreaux St-Jean Société anonyme en liquidation, à Fribourg (FOSC. du 24 avril 1953, N° 93, page 987). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

23. Juni 1953. Textilien, Teppiche.

E. Hügi, in Oensingen, Handel mit Textilien und Teppichen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 470). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Kriegstetten

22. Juni 1953.

Hans Tschui, Spenglerei und sanitäre Installationen, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Tschui, von Derendingen, in Zuchwil. Spenglerei und sanitäre Installationen. Postweg 442.

23. Juni 1953. Chemisch-technische Produkte, Bürstenwaren usw.

William Herrmann, in Zuchwil. Inhaber ist William Herrmann, von Auswil (Bern), in Zuchwil. Vertretung von chemisch-technischen Produkten, Bürstenwaren und Haushalttextilien. Ischernstrasse 158.

Bureau Lebern

22. Juni 1953.

Karl Müller, Bauunternehmung, in Riedholz (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2240). Die an Louis Zäch erteilte Prokura ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Juni 1953. Textilwaren.

Fritz Schwab, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2804). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juni 1953. Bäckerei usw.

Hans Rüdin-Ott, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1936, Seite 1000). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Juni 1953. Restaurant.

Hans Steiner-Kolb, in Neuhausen am Rheinfall, Restaurant «Zum Freihof» (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1632). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

M. Gayer, USA-Pelz-Import, in St. Gallen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1264). Geschäftsdomizil: Speisergasse 30.

22. Juni 1953. Möbel.

Ludwig Ebneter-Rebsamen, in Kirchberg, Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1933, Seite 240). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Ludwig Ebneter A.-G.», in Kirchberg (St. Gallen).

22. Juni 1953. Möbel.

Ludwig Ebneter A.-G., in Kirchberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb der bisher von der Einzelfirma «Ludwig Ebneter-Rebsamen», in Kirchberg (St. Gallen), geführten Möbelwerkstätte durch Herstellung von Möbeln aller Art. Sie kann sich bei andern gleichwertigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen oder solche gründen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 97 000 und Bareinzahlung von Fr. 3000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Ludwig Ebneter-Rebsamen», Möbelwerkstätte, in Kirchberg (St. Gallen), gemäss Uebernahmevertrag vom 27. Mai 1953 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1952 Aktiven und Passiven, erzeigend an Aktiven Fr. 445 973.05 und an Passiven Fr. 348 973.05, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 97 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 97 000 erhält der Sacheinleger 194 voll liberierte Aktien. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1953 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Sshweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an Ludwig Ebneter, von Häggenschwil, in Kirchberg (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an: Anton Ebneter-Schönenberger, Otto Ebneter-Truniger, beide von Häggenschwil, und Walter Wolf-Marti, von Untervaz (Graubünden), alle in Kirchberg (St. Gallen). Geschäftslokal: Ausserdorf.

22. Juni 1953.

Kredit A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Gewährung von Kleinkrediten, die gewerbsmässige Warenbelehnung und Durchführung anderer Finanztransaktionen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3012). Arthur Spitznagel ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Emil Krähenbühl, von Signau (Bern), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

22. Juni 1953. Werkzeuge, Maschinen, Motore.

Gerhard Ritter & Co., in St. Gallen, Gross- und Detailhandel mit Werkzeugen, Maschinen und Motoren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Neues Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 155.

22. Juni 1953. Bäckerei.

Fritz Lei, in St. Gallen, Bäckerei (SHAB. Nr. 159 vom 27. Juni 1921, Seite 1302). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Fritz Lei-Steiner», in St. Gallen.

22. Juni 1953. Bäckerei.

Fritz Lei-Steiner, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Fritz Lei-Steiner, von Berneck, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Lei», in St. Gallen. Bäckerei. Espenmoosstrasse 2.

23. Juni 1953. Textilien.

Hacofil Aktiengesellschaft, in Au, Handelsgeschäfte mit Textilien aller Art, (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1952, Seite 2635). Der Präsident Adolf Zellweger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Lydia Zellweger, von und in Au (St. Gallen), und als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Albert Egli, von Sennwald (St. Gallen), in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

23. Juni 1953.

Bauerngenossenschaft Benken, in Benken (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1195). Friedrich Landolt, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Jakob Thoma, von Amden, in Benken. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1953.

Obstbaugenossenschaft Rebstein-Marbach in Liq., in Rebstein (SHAB Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 873). Nachdem die Liquidation abgeschlossen ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

23. Juni 1953.

Strumpfversandgeschäft Gustav Löffler, in Flawil. Inhaber der Firma ist Gustav Löffler, von Deutschland, in Flawil. Handel mit Strümpfen und verwandten Artikeln. Botsberg 141.

23. Juni 1953.

Karl Sturzenegger, Bettfedern-Reinigung, Gossau (St. Gallen), in Gossau, (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 97). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Gossau vom 8. Juni 1953 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. Juni 1953. Sportartikel, Wagnerei.

Hans Hartmann, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Hans Hartmann, von Klosters und Davos, in Klosters. Sportgeschäft und Wagnerei.

23. Juni 1953. Holzhandel.

Jann Thöny, in Schiers, Holzhandlung (SHAB. Nr. 14 vom 6. Januar 1920, Seite 93). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juni 1953. Beteiligungen.

Santega A.G., in St. Moritz, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1940, Seite 1182). Theodor Levie ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Emil Raas.

23. Juni 1953. Sägerei, Holzhandel.

Gebr. Tönz, in Vals. Unter dieser Firma haben Richard und Anton Tönz, beide von und in Vals, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Sägerei und Holzhandel.

23. Juni 1953. Sanitäre Anlagen, Heizungsanlagen.

N. Federici, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Nello Federici, von Italien, in Davos-Platz. Sanitäre Anlagen und Heizungsanlagen. Hertistrasse 789.

23. Juni 1953.

Viehzuchtgenossenschaft Camana (Safien), in Camana, Gemeinde Safien (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1717). Leonhard Tester ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu gewählt Alexander Juon, von Safien, in Camana, Gemeinde Safien. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

23. Juni 1953. Rohbettfedern usw.

Sharon A.G., in St. Moritz, Handel mit Roh- und Fertigwaren, Import von Rohbettfedern, Transitgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2571). Dr. Heinz Cattani ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. jur. Max Lebedkin ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt wie bisher Einzelunterschrift.

23 giugno 1953. Partecipazioni.

S.A. Valind, in San Vittore. Mediante atto notarile e statuti in data 10 giugno 1953, si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo della società è la partecipazione alla creazione ed al finanziamento di imprese industriali, commerciali e marittime; l'assunzione di quote o titoli sociali e ogni altra operazione similare sotto forma di Holding, senza far capo a sottoscrizioni pubbliche. Il capitale sociale è di 150000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Organi ufficiali per le pubblicazioni sono il Foglio ufficiale svizzero di commercio ed il «Foglio ufficiale cantonale». La

società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 7 membri, attualmente da uno solo nella persona di Carlo Viscardi fu Giovanni, da San Vittore, in Lugano, con firma individuale. Recapito della società: a Pala, casa Viscardi 167.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

23. Juni 1953. Speditionen.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale Romanshorn, in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 222), mit Hauptsitz in Basel. Hans Hatt, Mitglied der Zentraldirektion, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrats.

23. Juni 1953. Speditionen.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale in Kreuzlingen, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 222), mit Hauptsitz in Basel. Hans Hatt, Mitglied der Zentraldirektion, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrats.

23. Juni 1953. Schlosserei, Eichstätte, landwirtschaftliche Maschinen.

Emil Kuhn, in Weinfelden, mechanische Schlosserei und Bezirkseichstätte, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1937). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juni 1953. Landwirtschaftliche Maschinen.

W. & O. Sauter, mech. Werkstätte, in Triboltingen (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 761). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Otto Sauter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Unternehmen wird vom Gesellschafter Werner Sauter, von und in Triboltingen, unter der Firma **W. Sauter** als Einzelfirma fortgesetzt. Reparaturen, Umänderungen und Verkauf landwirtschaftlicher Maschinen.

23. Juni 1953. Elektrotechnik.

HYDREL A.G., in Romanshorn, Fabrikations- und Vertriebsgesellschaft für Erzeugnisse der Elektrotechnik, des Maschinenbaues und der Stoffwirtschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3035). Der Verwaltungsrat hat Max Kiener, von Vechigen (Bern), in Romanshorn, Kollektivprokura erteilt.

23. Juni 1953.

Milchlieferungsgenossenschaft Wigoltingen & Umgebung, in Wigoltingen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1947, Seite 2502). Jakob Geiger-Keller, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Stehrenberger, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Als neuer Aktuar wurde Max Keller, von Hüttwilen, in Wigoltingen, gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1953.

Landwirtschaftlicher Verein Sulgen und Umgebung, in Sulgen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3089). Hans Altwegg, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Heinz Leu wurde zum Präsidenten ernannt, und als neuer Aktuar wurde Hans Altwegg jun., von Guntershausen bei Birwinken, in Sulgen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

23 juin 1953. Boulangerie, épicerie, restaurant.

Eugène Rossier, à Troistorrents. Le chef de la maison est Eugène Rossier, de et à Troistorrents. Boulangerie, épicerie, café-restaurant Helvetia.

23 juin 1953.

Caisse de crédit mutuel de Val-d'Illiez, à Val-d'Illiez, société coopérative (FOSC. du 26 novembre 1952, page 2885). Marc Défago ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Jules Bovard-Gillabert, de et à Val-d'Illiez, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de Sion

15 juin 1953.

Société Hôtelière Crans S.A., à Crans sur Sierre, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 3 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'administrer des participations mobilières ou immobilières et de faire toutes opérations financières; d'acquérir, d'acheter, de construire, d'exploiter, de vendre, de gérer tous immeubles, spécialement l'hôtel Carlton. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend de veuve Maria Schmid-Lardi et ses enfants Claude et Renée, à Rome, au prix de 500 000 fr. deux immeubles sis sur le territoire de la commune de Chermignon et décrits au cadastre de celle-ci comme suit: article 10337, fol. 72, N° 16 nom, local Choré Crans, Hôtel Carlton; article 10335, fol. 72, N° 4, 2 B, Choré Crans, forêt, place de 4544 m². Cette reprise a été payée de la manière suivante: 150 000 fr. par reprise de la dette chirographaire auprès de Donato, François, Adrien, Marc et Louise Burgener; 100 000 fr. payables en espèces à Donato, François, Adrien, Marc et Louise Burgener; 200 000 fr. payables par reprise de la dette hypothécaire, N° 8013 de 1946, auprès de Donato, François, Adrien, Marc, Louise Violler-Burgener et le Crédit Sierrois S.A., à Sierre; 50 000 fr. payables à Maria Schmid-Lardi et ses enfants Claude et Renée. L'assemblée générale est convoquée par une seule publication dans la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Roger Zumofen, de Louis, de Salquenen (Valais), à Crans sur Sierre, commune de Chermignon, est nommé administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juin 1953.

Modes Kaenel vorm. H. Helfenberger, précédemment à Bâle, commerce de mode (FOSC. du 14 octobre 1949, N° 241). Le siège de la maison est transféré à La Chaux-de-Fonds. La titulaire est Julia Mathilde Kænel, de Bargen (Berne), actuellement à La Chaux-de-Fonds. La raison sociale est modifiée en: «Mode Kaenel». Commerce de mode. Avenue Léopold-Robert 31.

22 juin 1953.

Transports, Société d'Assurances Mutuelles (Transport, Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit), à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 11 avril 1951, N° 83). Selon procès-verbaux des assemblées générales des 25 mars 1952 et 28 avril 1953, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Georges Droz, de Mont-Tramelan, à Tavannes; André Juillerat, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, et le Dr Rudolf Schild, de et à Granges (Soleure); les trois avec signature collective à deux, soit entre eux, soit avec les autres administrateurs déjà inscrits.

Genf — Genève — Ginevra

22 juin 1953. Menuiserie, charpente.

J. Mühlemann, à Genève, entreprise de menuiserie-charpente (FOSC. du 1er décembre 1949, page 3130). Le titulaire Johann Mühlemann et son épouse Marie-Thérèse née Michellod sont soumis au régime de la séparation de biens.

22 juin 1953. Café-brasserie-bar.

M. F. Rausis, à Genève (FOSC. du 10 août 1950, page 2081). La maison a remis son café-brasserie à l'enseigne: «Café des Bosquets» sis rue de la Servette 32. Elle exploite actuellement le café-brasserie-bar à l'enseigne: «Sporting», boulevard Helvétique 36.

22 juin 1953. Boucherie.

Louis Décrier, à Genève, boucherie (FOSC. du 15 août 1934, page 2285). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

22 juin 1953.

Société Immobilière Chemin Furet, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1947, page 2029). Jacques Miville, de Cartigny, à Lancy, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean Freudiger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 juin 1953. Participation à toutes entreprises.

Consolidation S.A., à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 9 juin 1941, page 1111). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Ernst-Willi Meier (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Robert Hery, de Winterthour (Zurich), à Zurich, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Gaston Mullegg, démissionnaire, sont radiés.

22 juin 1953. Affaires d'expédition, etc.

Société par actions Danzas et Cie, succursale de Genève (FOSC. du 22 janvier 1953, page 161), société anonyme avec siège à Bâle. Hans Hatt, membre de la direction centrale avec signature collective à deux (inscrit) a été nommé membre du conseil d'administration.

22 juin 1953. Participations financières.

Moroge S.A., à Genève, administration et gérance de participations financières (FOSC. du 16 février 1950, page 435). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mai 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 juin 1953.

Syndicat Chevalin de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 12 octobre 1948, page 2752). Robert Wuarin, de et à Cartigny, a été nommé vice-président. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire. Les pouvoirs de Marius Macheret, ancien membre et vice-président, démissionnaire, sont radiés.

22 juin 1953.

Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3127). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1953, la société a modifié ses statuts sur divers points dont seul le suivant est soumis à l'inscription: la société est désormais administrée par un ou plusieurs administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Hans Gut, Walter Schneider-Mousson et Jakob Reiff, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Marcel Gautier (jusqu'ici président) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Déclaration de force obligatoire générale

du contrat collectif de travail du 7 novembre 1952 pour les entreprises de ramonage dans le canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Fribourg du 27 mars 1953 concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat susmentionné, approuvé par le Conseil fédéral le 20 mai 1953, est publié intégralement dans la Feuille Officielle du canton de Fribourg du 20 juin 1953. (AA. 130)

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages vom 7. November 1952 für das Kaminfegergewerbe im Kanton Freiburg

Der vom Bundesrat am 20. Mai 1953 genehmigte Beschluss des Staatsrates des Kantons Freiburg vom 27. März 1953 betreffend die oberwähnte Allgemeinverbindlicherklärung ist im ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 20. Juni 1953 publiziert.

Aktiengesellschaft für Seidenwerte, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die heute abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital unserer Gesellschaft durch Barrückzahlung von Fr. 1 000 000 auf Fr. 750 000 herabzusetzen.

Im Hinblick auf Art. 733 OR ersuchen wir allfällige Gläubiger unserer Gesellschaft, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten, vom dritten Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Notariat Zürich-Altstadt anzumelden. (AA. 128³)

Zürich, den 22. Juni 1953. **Aktiengesellschaft für Seidenwerte.**

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé Mme Liane Bernard, magasin La Frileuse, rue du Lac 23, à Yverdon, à procéder à une liquidation partielle jusqu'au 24 août 1953 de ses articles de confection et lingerie pour dames et enfants.

Interdiction est faite à l'intéressée de reprendre les espèces de marchandises faisant l'objet de la présente autorisation, dans un délai échéant le 24 août 1956. (AA. 129)

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ueberwachung der Ausfuhr

Die Liste der auf Grund der Vorschriften über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter dem Ausfuhrbewilligungsverfahren unterstellten Waren ist letztmals durch die Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 8. Dezember 1952 bereinigt worden. Um sie mit dem heutigen Stand dieser Ueberwachung in Uebereinstimmung zu bringen, hat es sich als notwendig erwiesen, eine geringe Anzahl von Waren neu der Ausfuhrbewilligungspflicht zu unterstellen. Gleichzeitig ergab sich aber auch die Möglichkeit, verschiedene Waren, insbesondere soweit sie ausschließlich aus Versorgungsgründen noch bewilligungspflichtig waren, von diesem Verfahren zu befreien. Diese beiden Massnahmen bilden Gegenstand der nachstehend veröffentlichten Verfügung Nr. 6 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter, die auf 1. Juli 1953 in Kraft treten wird.

Verfügung Nr. 6

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes
über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter

(Vom 24. Juni 1953)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1951 über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter, verfügt:

Art. 1. Die Ausfuhr der nachstehend bezeichneten Waren nach jedem Land ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes zulässig:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Kontingentsverwaltungsstelle
632 b¹	Schleifsteine aus oder in Verbindung mit Schmirgel oder Karborundum mit einem Durchmesser von mehr als 1 m	Sektion für Ein- und Ausfuhr
ex 870/871	Waren dieser Nrn., ausgenommen solche aus reinem Gold oder Silber	Idem
ex 882 e/h	Gefriertrockenanlagen zum Tiefkühlen und anschliessend Trocknen im Hochvakuum (durch Verdunsten des Eises); Kompressoren dieser Nrn.	Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller
950/951	Akkumulatoren und Akkumulatorenplatten; Elemente und Batterien; montierte Elektroden	Idem
954	Telephon- und Telegraphenapparate	Idem
ex 1028	Natriumazid (stickstoffwasserstoffsaures Natrium)	Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie
1030	Phosphor, roter (amorpher)	Idem

Die Ausfuhrgesuche sind bei den hiervor zu den einzelnen Zolltarifnummern angegebenen Kontingentsverwaltungsstellen einzureichen, welche sie zuhanden der Sektion für Ein- und Ausfuhr begutachten und gegebenenfalls visieren.

Im übrigen finden die Artikel 2 bis 7 der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 18. Juni 1951 über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter Anwendung.

Art. 2. Für die nachstehend genannten Waren aus dem Anhang zur Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 8. Dezember 1952 über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter ist eine besondere Bewilligung nicht mehr erforderlich:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung
ex 149	Bauchspeicheldrüsen (Pankreasdrüsen), frische (auch gefroren)
ex 163 a²	Alle Waren dieser Nr., ausgenommen Kallumnitrat, roh
222 a/b	Brennholz aus Nadelholz, mit Einschluss von Papierholz, Bau- und Nutzholz: – roh:
229 a	– – Buchenholz
ex 229 b	– – anderes Laubholz, ausgenommen Nussbaumholz
ex 288	Alle Waren dieser Nr., ausgenommen Lumpen (Hadern) aller Art
426	Säcke
500	Tierhaare, nicht anderweit genannt
707	Eisenerze
788 b	Waren aus Blech, Draht; Schlosser- und Spenglerwaren, im allgemeinen Tarif nicht anderweit genannt: verzinnt, verzinkt, verkupfert, vernickelt; andere als solche der Nr. 788 a
ex 834/836	Alle Waren dieser Nrn., ausgenommen: Röhren, Röhrenverbindungsstücke und Röhrenschieber; Ventile und Hahnen; Werkzeuge mit Diamant- oder Hartmetallbesatz; Spinndüsen
844	Buchdruckletternn, alt
ex 867	Aluminiumfolien, geprägt, bedruckt, lackiert oder gefärbt
ex M 6	Werkzeugmaschinen zur Bearbeitung von Holz und Stein
943	Photographische Apparate
956 a	Magnete aller Art, mit Ausnahme der unter die Nrn. 894 c/898 c fallenden
ex 966 / ex 967	Mutterkorn
ex 968	Bauchspeicheldrüsen (Pankreasdrüsen), konserviert (getrocknet, zerkleinert, gepulvert usw.)
1056 a	Glyzerin, rob

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1953 in Kraft.

Bern, den 24. Juni 1953.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:

Rubattel.

145. 26. 6. 53.

Surveillance des exportations

La liste des produits assujettis au régime de la licence d'exportation, en vertu des prescriptions sur la surveillance des exportations de marchandises indispensables, fut mise à jour la dernière fois par l'ordonnance N° 5 du Département fédéral de l'économie publique du 8 décembre 1952. Afin de la mettre en harmonie avec l'état actuel de cette surveillance, il a fallu assujettir quelques nouveaux produits à la formalité du permis d'exportation. En revanche, il a été possible de libérer de ce régime différents produits, notamment des marchandises qui avaient été assujetties au régime de la formalité du permis exclusivement pour des raisons d'approvisionnement. Ces deux mesures font l'objet de l'ordonnance N° 6, publiée ci-après, du Département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables, qui entrera en vigueur le 1er juillet 1953.

Ordonnance N° 6

du Département fédéral de l'économie publique
concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables

(Du 24 juin 1953)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1951 concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables, arrête:

Article premier. L'exportation, à destination de tout pays, des marchandises énumérées ci-après ne pourra être effectuée qu'avec une autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la division du commerce du Département de l'économie publique.

Numéros du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
632 b¹	Meules à aiguiser, en émeri ou en carborundum, ou en combinaison avec ces matières, de plus d'un m de diamètre	Service des importations et des exportations
ex 870/871	Articles de ces numéros, à l'exception de ceux en or pur ou en argent pur	Idem
ex 882 e/h	Installations combinées de surcongélation et de dessication par le vide (par évaporation de la glace); compresseurs de ces numéros	Société suisse des constructeurs de machines
950/951	Accumulateurs et plaques d'accumulateurs; éléments et batteries; électrodes montées	Idem
954	Appareils téléphoniques et télégraphiques	Idem
ex 1028	Azoture de sodium (sel de sodium de l'acide azotbydrique)	Société suisse pour l'industrie chimique
1030	Phosphore rouge (amorphe)	Idem

Les demandes d'exportation doivent être adressées aux offices de contingentement mentionnés ci-dessus en regard des différentes rubriques du tarif douanier. Ces offices examineront les demandes et y apposeront, le cas échéant, leur visa à l'usage du service des importations et des exportations.

Sont applicables au surplus les dispositions des articles 2 à 7 de l'ordonnance N° 1 du Département fédéral de l'économie publique du 18 juin 1951 concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables.

Art. 2. Une autorisation spéciale n'est plus nécessaire pour les produits mentionnés ci-après de l'annexe de l'ordonnance N° 5 du Département fédéral de l'économie publique du 8 décembre 1952 concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables:

Numéros du tarif douanier	Désignation de la marchandise
ex 149	Pancréas (glandes) frais, même congelé
ex 163 a²	Toutes les marchandises de ce numéro, excepté le nitrate de potasse, brute
222 a/b	Bois à brûler d'essences résineuses, y compris le bois pour la fabrication du papier
	Bois de construction et bois d'œuvre:
	- bruts:
229 a	- - de hêtre (fayard)
ex 229 b	- - d'autres essences feuillues, excepté le bois de noyer
ex 288	Toutes les marchandises de ce numéro, excepté les chiffons (drilles) de tout genre
426	Sacs
500	Poils d'animaux non dénommés ailleurs
707	Minerais de fer
788 b	Ouvrages en tôle, fil; ouvrages de serrurier et de ferblantier, non dénommés ailleurs au tarif général, étamés, zingués, cuivrés, nickelés: autres que ceux énumérés à la rubrique 788 a
ex 834/836	Toutes les marchandises de ce numéro, excepté les tuyaux, pièces de raccord de tuyaux et soupapes de tuyaux; soupapes et robinets; outils avec pointe en diamant ou en métal dur; filières pour la filature
844	Caractères d'imprimerie, vieux
ex 867	Feuilles d'aluminium, gaufrées, imprimées, laquées ou teintes
ex M 6	Machines-outils servant à travailler le bois et la pierre
943	Appareils pour la photographie
956 a	Aimants de tout genre, à l'exception de ceux rentrant sous les numéros 894 c à 898 c
ex 966 / ex 967	Ergot
ex 968	Pancréas (glandes) conservés (séchés, divisés, pulvérisés, etc.)
1056 a	Glycérine, brute

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1953.

Berne, le 24 juin 1953.

Département fédéral de l'économie publique:

Rubattel.

145. 26. 6. 53.

Sorveglianza delle esportazioni

L'elenco dei prodotti sottoposti al regime del permesso d'esportazione in base alle prescrizioni concernenti la sorveglianza delle esportazioni di merci indispensabili, è stato messo a punto, l'ultima volta, con l'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica dell'8 dicembre 1952. Per metterlo in armonia con lo stato attuale di detta sorveglianza, si è rivelato necessario sottoporre al regime del permesso alcune nuove merci. D'altra parte, varie merci, specialmente quelle ch'erano state assoggettate alla formalità del permesso unicamente per ragioni d'approvvigionamento, poterono essere liberate da questo regime. Queste due misure fanno oggetto dell'ordinanza N° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili, pubblicata qui appresso, la quale entrerà in vigore il 1° luglio 1953.

Ordinanza N° 6

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili

(Del 24 giugno 1953)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili, o r d i n a :

Art. 1. L'esportazione, a destinazione di qualsiasi paese, delle merci indicate qui appresso potrà essere effettuata soltanto con un permesso speciale rilasciato dal servizio importazioni ed esportazioni della divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica:

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
632 b¹	Mole per arrotare, fatte di smeriglio o di carborundum, o in combinazione con queste materie, di un diametro superiore a 1 m.	Servizio importazioni ed esportazioni
ex 870/871	Merci di questa voce, eccettuate quelle di oro puro o di argento puro	idem
ex 882 e/h	Impianti frigoriferi ed essicatori combinati per il raffreddamento a bassa temperatura e susseguente essiccazione nel vuoto (mediante svaporazione del ghiaccio); compressori di questa voce	Società svizzera dei costruttori di macchine
950/951	Accumulatori e piastre per accumulatori; batterie elettriche e loro elementi; elettrodi montati	idem
954	Apparecchi telefonici e telegrafici	idem
ex 1028	Azoturo di sodio (sale di sodio dell'acido azotidrico)	Società svizzera delle industrie chimiche
1030	Fosforo rosso (amorfo)	idem

Le domande d'esportazione devono essere presentate agli uffici di contingentamento indicati qui avanti per le singole voci della tariffa doganale. Essi esamineranno le domande e, ove sia il caso, le visteranno a destinazione del Servizio importazioni ed esportazioni.

Sono inoltre applicabili le disposizioni degli articoli dal 2 al 7 dell'ordinanza N° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.

Art. 2. Un permesso speciale non è più necessario per i prodotti, menzionati qui sotto, dell'allegato all'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica dell'8 dicembre 1952 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce
ex 149	Pancreas (glandola) fresco (anche congelato)
ex 163 a²	Tutte le merci di questa voce, tranne il nitrato di potassio, greggio
222 a/b	Legna da fuoco d'alberi coniferi, compreso il legno per fabbricare la carta
	Legname da costruzione e d'opera:
	– greggio:
229 a	– – di faggio
ex 229 b	– – di altri alberi frondiferi, eccettuato il legno di noce
ex 288	Tutte le merci di questa voce, eccettuati gli stracci d'ogni genere
426	Sacchi
500	Peli di animali non nominati altrove
707	Minerali di ferro
788 b	Lavori di lamiera, di filo; lavori da magnano e lattoniere, non nominati altrove nella tariffa generale, stagnati, zincati, ramati, nichelati; altri che quelli della voce 788 a
ex 834/836	Tutte le merci di questa voce, eccettuati: Tubi, pezzi di raccordo per tubi e valvole per tubi; valvole e robinetti; utensili con punta di diamante o di metallo duro; filiere per la filatura
844	Caratteri da stampa, vecchi
ex 867	Alumnio in fogli, impressi, stampati, verniciati o tinti
ex M 6	Macchine-utensili per la lavorazione del legno e della pietra
943	Apparecchi per la fotografia
956 a	Calamite d'ogni genere, tranne quelle assegnate alle voci 894 c/898 c
ex 966 } ex 967 }	Segale cornuta
ex 968	Pancreas (glandole) conservati (essiccati, divisi, polverizzati, ecc.)
1056 a	Glicerina, greggia

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 1° luglio 1953.

B e r n a, 24 giugno 1953.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Rubattel.

145. 26. 6. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. Juni 1953 an — Cours de réduction dès le 26 juin 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.70; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.70; Schweden: Fr. 84.50. 145. 26. 6. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

---

La Soc. An. P. Molinari & Co., Lugano, compie il mesto dovere di partecipare al decesso del Suo Amministratore e Direttore

Signor

Virginio Bernardoni

I funerali hanno luogo sabato, 27 giugno 1953, ore 14, partendo dalla Chiesa del S. Cuore in Lugano.

Lugano, 25 giugno 1953.

RECTIFICATION

Obligations à lots 2½%

Société d'Habitations Salubres, à Genève

50e tirage du 16 juin 1953

Par suite d'une erreur, la phrase suivante a été omise dans la FOSC. N° 141 du 22 juin 1953, au-dessus de la liste des obligations remboursables au pair:

1478 obligations remboursables au pair (50 fr. net d'impôt) avec coupon au 1er juillet 1954 et suivants attachés

---

Suvretta-Haus AG., St. Moritz

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

40. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Juli 1953, 18.20 Uhr, im Suvretta-Haus, St. Moritz, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juli 1952.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1952/53 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen vom 1. Juli 1953 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf.

St. Moritz, den 25. Juni 1953. Der Verwaltungsrat.

6%-Anleihe der Aktiengesellschaft für chemische und technische Industriewerte (CHEMTECH)

Gestützt auf Ziffer 2 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit einen Teilbetrag von Fr. 300 000 nom. obiger Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari auf den 30. September 1953.

Durch die am 23. Juni erfolgte Auslosung sind die nachstehenden Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. September 1953 bestimmt worden:

Nrn. 1 bis 10, 211 bis 220, 301 bis 310.

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen hört mit dem Rückzahlungstage auf. Die Titel, versehen mit Coupons per 30. September 1954 und ff. sind auf Verfall bei der Basler Kantonalbank zum Inkasse einzureichen.

Basel, den 23. Juni 1953. Der Verwaltungsrat.

Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 23 juin 1953, le dividende afférent à l'exercice 1952/1953 sera payable, contre présentation du coupon N° 24, à raison de 25 fr. moins impôt 30% net 17 fr. 50 pour les actions ordinaires série A et de 10 fr. moins impôt 30% net 7 fr. pour les actions ordinaires série B, à partir du 30 juin 1953 aux domiciles suivants:

S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève
Société de Banque Suisse, à Bâle
Crédit Suisse, à Zurich

et à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

19e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette 19e édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953. La revision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Bally Schuhfabriken AG.

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 10. Juli 1953, vormittags 11 Uhr, im Konferenzzimmer im «Felsgarten» in Schönenwerd.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1952/53.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Statutarische Wahlen.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 30. Juni 1953 an unserer Hauptkasse zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schönenwerd, den 25. Juni 1953.

Bally Schuhfabriken AG.
Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. O. Bally.

Gessner & Co. AG., Wädenswil

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 6. Juli 1953, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Hotels «Du Lac», Wädenswil.

Traktanden:

1. Protokoll der 43. ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1952.
2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1952.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz, Entlastung der Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung zu Art. 9, Ziff. 5, der Statuten.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz mit Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre ab heute bei unserem Sitz in Wädenswil und im Bureau unseres Geschäftshauses in Zürich auf.

Wädenswil, den 20. Juni 1953.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: G. Reiser.

Compagnie du chemin de fer funiculaire

Vevey—Chardonne—Mont-Pèlerin, à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 29 juin 1953, à 16 heures, au Restaurant-Tea-room du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires du 18 au 27 juin 1953 au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan, où seront délivrées les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne, le jour de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat S.A., Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 juillet 1953, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1952. 2° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels. 3° Votations sur les propositions du conseil d'administration. 4° Nominations statutaires. 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs des comptes et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires à partir du vendredi 26 juin 1953, au siège social à Neuchâtel et auprès des Banques Cantonales de Fribourg, Vaud et Neuchâtel et de leurs succursales.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres:

Soit cinq jours au moins avant ladite assemblée au siège social ou dans l'une des banques désignées ci-dessus, soit une heure avant l'ouverture de l'assemblée, sur le bureau de son président.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte nominative et incessible.

Les actionnaires habitant la rive sud du Lac de Neuchâtel et les rives du Lac de Morat auront à leur disposition les courses suivantes:

12.45	dép.	Morat	arr.	19.20	11.25	dép.	Estavayer	arr.	—	—	20.10
13.00	dép.	Môtier	arr.	19.05	11.55	dép.	Chevroux	arr.	—	—	19.40
13.05	dép.	Praz	arr.	19.00	12.20	dép.	Portalban	arr.	—	19.10	
13.20	dép.	Sugiez	arr.	18.45	12.50	dép.	Cudrefin	arr.	18.50		
13.55	dép.	La Sauge	arr.	18.10	13.20	arr.	Neuchâtel	dép.	18.20	18.30	19.00
14.30	arr.	Neuchâtel	dép.	17.30							

Neuchâtel, le 18 juin 1953.

An nom du conseil d'administration,
le président: Robert Gerber.

Compagnie des chemins de fer électriques veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 30 juin 1953, à 15 heures 30, au Buffet des Pléiades.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Election complémentaire au conseil d'administration.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et celui des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Ces cartes donnent droit au libre-parcours sur le réseau des C.E.V. le 30 juin 1953.

Le conseil d'administration.

Usines des Reçues S.A., La Chaux-de-Fonds

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi 29 juin 1953, à 17 heures 30, dans ses bureaux, rue Jaquet-Droz 4.

Ordre du jour:

1° Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport du contrôleur.
4° Décharge au conseil et au vérificateur.
5° Revision des statuts (mise au point) et confirmation des nominations intervenues le 9 décembre 1952.
6° Divers.

AG. Carlton Hotel, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Juli 1953, 10.30 Uhr, im «Parkhotel», Pontresina.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53.
   Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 30. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank, St. Moritz, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 9. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

AG. Chantarellahaus, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Juli 1953, 11 Uhr, im «Parkhotel», Pontresina.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53; Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 30. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 9. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

AG. Hotel Belvedere, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Juli 1953, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel «La Margna», St. Moritz.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53; Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 29. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 11. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

Monopol AG., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Juli 1953, vormittags 11 Uhr, im Hotel «La Margna», St. Moritz.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53. Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 29. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 11. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

AG. Hotel La Margna, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Juli 1953, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «La Margna», St. Moritz.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53; Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresrechnung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 29. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank St. Moritz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 11. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

AG. Hotel Margna, Sils-Baselgia

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Juli 1953, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Margna», Sils-Baselgia.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1952/53; Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 29. Juni 1953 bei der Schweizerischen Volksbank St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 11. Juli 1953 bei derselben Bank gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Sils-Baselgia, den 24. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

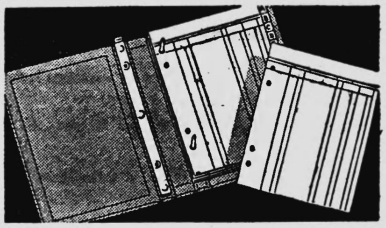
Ja noch weit mehr, 8 oder 10 verschiedene Schriftstücke lassen sich mit **Durchschreibe-Garnituren** in einem Arbeitsgang herstellen.

Jahrelange Erfahrung und neuzeitliche Einrichtungen ermöglichen es uns, Durchschreibe-Garnituren jeder Ausführung zu günstigen Preisen zu fabrizieren.

Berichten Sie uns, wenn Sie irgendwelche Aufgaben dieser Art zu lösen haben — unser Vertreter steht ohne Verpflichtung für Sie jederzeit zur Verfügung.

pebe **P. BAUMER/Frauenfeld** Tel. (054) 7 24 51

Geschäftsbücherfabrik, Formulardruckerei
PEBE-Buchhaltungen



Bücher ohne Ballast .....

SIMPLEX-Losblätterbücher

Ordnungsliebe und praktischer Sinn führen zum Simplex-Losblätterbuch mit seinem rasch auswechselbaren Inhalt. In 78 erprobten Lineaturen vorrätig, mit Soll/Haben- und Doppelkolonnen, für Privat- und Ärzte-Buchhaltung, Protokolle, Kontrollen usw. Jede Papeterie orientiert Sie gern näher über die Losblätterbücher aus der

SIMPLEX

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG., Bern
Liniererei — Buchdruckerei — Buchbinderei
Seit 75 Jahren für fortschrittliches Schaffen

Im Stadtzentrum BASEL zu vermieten

Ladenlokal mit Verkaufsraum

moderne Schaufensteranlagen.
Anfragen unter Chiffre X 6701 Q an Publicitas Basel.

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de Madame

Josefa-Barbara Zihler

fille de Johann et de Barbara née Marfurt, divorcée de Jakob Hügi, née le 9 septembre 1881, originaire de Niederbipp (Berne), domiciliée à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 25, décédée le 6 juin 1953 à Neuchâtel, ayant, à la date du 11 juin 1953, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 28 juillet 1953 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2e alinéa, et 590, 1er alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Neuchâtel, le 22 juin 1953. Le greffier du Tribunal: A. Zimmermann.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB

Erblasser:

Baumberger-Scholl Emil Hans

1896, des Friedrich und der Emma geb. Ramseyer, gewesener Bäckermeister und Konditor, von Koppigen (Bern), in Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis am 27. Juli 1953, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Solothurn einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 8. Juni 1953 zu berechnen.

Der Amtschreiber von Solothurn: W. Isler, Notar.

A vendre

rôtisseuse à café

mod. Emmerich à gaz, capacité 15 kg., en parfait état de marche. Disponible dès le 15 juillet. Prix intéressant. Faire offres sous P 8236 S à Publicitas, Sion.

Rasch zu Ihrem Geld gelangen Sie —

wenn Sie das Inkasso Ihrer Aussenstände uns überlassen. Sie ersparen sich damit Zeit und Mühe und können sich voll und ganz Ihrer Arbeit widmen.

Confidentia GmbH.
Neuengasse 20, Bern
Tel. 2 40 82

Als Occasion zu verkaufen

«Die Steuern der Schweiz»

Amtliche Sammlung sämtl. Steuererlasse für Bund, Kantone u. Gemeinden, vollständiges Werk mit sämtl. Nachträgen in 4 Bänden, in absolut neuwertigem Zustand. Anschaffungspreis Fr. 223.50. Offerten unter K 5619 an Publicitas Solothurn.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

RN Fächer-Kartei, die vollkommene Schnell-Kartei vom Spezialisten

Organisatorisch und sprachlich überdurchschnittlich ausgewiesener

Kaufmann

sucht neues Tätigkeitsfeld, möglichst im Außendienst auf europäischen u. überseeischen Märkten, vorzugsweise mit Domizil im Welschland. — Ich biete: Deutsch, Französisch u. Englisch perfekt in Wort u. Schrift, Italienisch und Spanisch gut mündlich; 3 Jahre Exportkorrespondent, 4 Jahre Einkäufer, 6 Jahre Außendienst; USA- und Spanienaufenthalt. Branchen: Toiletteseifen und Parfümerien, Radio und Transformatoren, Maschinen, Décolletage, Schleifscheiben. Alter: 34 Jahre, ledig, in ungekündigter Stellung. — Ich suche: Durchaus selbständigen und interessanten Vertrauensposten, auf welchem meine Initiative, Durchschlagskraft u. Autorität voll zur Geltung kommen können. — In neue Branchen arbeite ich mich rasch ein. — Offerten unter Chiffre Z 38739 Al an Publicitas Bern.

Precisa

Ein Produkt schweiz. Präzisionsarbeit

ERNST JOST AG
Zürich, Sihlstr. 1. Tel. (051) 27 23 10

On demande à louer

CITERNES

(tanks)

pour loger 50 à 100 m³ de mazout. Faire offre sous chiffre F 5742 X à Publicitas Berne.

Bis zu 7 Farben in 5 Sekunden

Innert 5 Sekunden haben Sie die erste Kopie in 1 bis 7 Farben in der Hand. Der schwedische Spirit-Vervielfältiger PLENTOGRAF druckt alle 7 Farben gleichzeitig. Keine Matrizen. — Keine Tinte. Wie ein Märchen!

Plentografieren Sie Ihre

Zirkulare	Formulare
Mitteilungen	Landkartensusschnitte
Preislisten	Schulzeugnisse
Zeichnungen	usw. usw.

Braucht's Kopien mehr als 8 wird's auf Plentograf gemacht!

P5 PLENTOGRAF

der neue schwedische Mehrfarben-Vervielfältiger

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:

FACIT-VERTRIEB AG., ZÜRICH
Löwenstr. 11 Tel. (051) 27 58 14

Junger

kaufm. Angestellter

25jährig, an selbständige Arbeit gewohnt. Sprachen: Deutsch, Franz., Engl. u. Span., erlernt in den betreffenden Sprachgebieten, sucht interessante, entwicklungsfähige Dauerstelle.
Offerten unter Chiffre E 11572 Z an Publicitas Zürich 1.

MARCHANT ZUM RECHNEN

Schulstr. 37 (051) 46 43 73 RENÉ FAIGLE ZÜRICH Schweizer MARCHANT-Vertretung

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chauderau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Kaufmann

mit abgeschlossener Mittelschulbildung, Dipl. der Brit. Handelskammer, Stenographiediplom, anfangs Dreißigerjahre, Of., ausgezeichnete Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Spanisch u. etwas Portugiesisch), gewandt im Verkehr mit Internat. Kundschaft und Behörden, vertraut mit allen Verkaufs- und Exportfragen, bewandert in Propaganda, Buchhaltung und Banksachen, in ungekündigter, höherer Stellung als kaufm. Mitarbeiter in bekannter Firma, wünscht sich zu verändern, da ihm seine jetzige Stelle keine Entwicklungsmöglichkeiten bietet

Gewünscht wird: Selbständiger Posten in seriösem, krisenfestem Handels- oder Industrieunternehmen, vorzugsweise bei Schweizer Firma im AUSLAND.

Geboten wird: Initiative, zuverlässige und ehrliche Mitarbeit. Ausgezeichnete Referenzen und Leumundszeugnisse zur Verfügung. Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 377-1 an Publicitas Basel.

BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche kündbaren und bis zum 30. September 1953 kündbar werdenden Kassa-Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf sechs Monate ab heute, beziehungsweise vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur Konversion dieser Titel wie auch als Neuanlage bis auf weiteres

Kassa-Obligationen unserer Bank

in runden 500er-Beträgen
zu 3 % verzinslich auf 2 ½ Jahre fest,
zu 3 ¼ % verzinslich auf 4 ½ Jahre fest,
mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf sechs Monate.

Chur, den 26. Juni 1953. Die Direktion.

Société Anonyme des Etablissements

Jules Perrenoud & Cie, à Cernier (Neuchâtel)

Le dividende de l'exercice 1952 est payable par 25 fr. sous déduction du droit de timbre et de l'impôt fédéral anticipé, dès le 23 juin 1953, aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise, contre remise du coupon N° 54.